



Città di Pescara  
Medaglia d'Oro al Merito Civile

**Il Comune di Pescara**  
in collaborazione con  
**l'Università "G. d'Annunzio"**  
**di Chieti-Pescara**  
invita la cittadinanza

a partecipare Sabato 21 Luglio 2012 alle ore 20,00  
presso il Piazzali Michelucci - Aurum di Pescara al concerto  
del coro maschile a quattro voci della Chiesa di Pantanassa,  
Patras, "George N. Triantis" (Grecia)



Università di Patrasso (Grecia)



Università di Chieti-Pescara



Male Choir of Patras

## PROGRAMMA DEL CONCERTO

# “Italia e Grecia unite nella musica”

Piazzale Michelucci - Aurum di Pescara

21 Luglio, 2012, ore 20:00

### I TEMPO: INTRODUZIONE AL CONCERTO

#### **Virtuosismi Jazz:** Pianista Emiliano Mari

1. **Take five** - P. Desmond
2. **Blue rondo a la turk** - D. Brubeck
3. **The flight of the bumblebee** – N. Rimsky-Korsakov
4. **Take the “A” train** – B. Strayhorn
5. **Tribute to Oscar Peterson**

#### **Opera italiana:** Baritono Michael Morizio

1. **Largo al Factotum** (Barbiere di Siviglia) – G. Rossini
2. **O sole mio** – G. Capurro, E. Di Capua

#### **Omaggio dell’Italia alla Grecia:** Cantante Francesca Minicucci, Chitarrista Marino Di Nino

#### **Il ragazzo che sorride** - V. Pallavicini, M. Theodorakis

*“The hostage” is a play by Brendan Behan , translated by Vasilis Rotas and presented in Greece in 1962 with music by Mikis Theodoràkis. It became a big hit due to its obvious parallels with the Greek political situation. Inspired by all this, the song has become an hymn to peace and fraternity*

## **Omaggio della Grecia all'Italia: Tenore Petros Bletsas** (partecipazione Angela De Sanctis)

**A' vucchella** – G. d'Annunzio, F. P. Tosti

*There are many legends regarding this song, among them that it was the result of a bet between G. d'Annunzio and F. Russo. The song is a very nice combination between two dialects and traditional melodies (Neapolitan and of Abruzzo). Caruso was the first to sing this song, talking about a "vucchella nu poco pucurillo appassiatella"*

## **II TEMPO: CONCERTO DEL CORO MASCHILE DELLA CHIESA DI PANTANASSA- PATRAS**

Maestro: Theodore Chalkiopoulos

Piano accompagnamento: Constantine Chalkiopoulos

- 1. We praise You Lord** G. N. Triantis  
*Church hymn, part of Sunday's Mass*
- 2. Triumphal hymn to the Madonna** G. N. Triantis  
*Sung in all Greek churches before Easter to thank the Madonna for helping save the city of Constantinople from an invasion by the Avars in the 7<sup>th</sup> century A.D.*
- 3. Sanctus** (Solo Tenor: N. Papakostas) Ch. Gounod
- 4. Ode to youth** D. Rodios  
*Song praising the beauty and power of youth but also lamenting its short duration*
- 5. Retsina** (Solo Tenor: N. Papakostas) N. Hatziapostolou  
*Tavern song praising wine as the greatest of all life's joys, more valuable than gold and glory*
- 6. At the steps of the Church** D. Lavrangas  
*Romantic ballad about a boy and a girl meeting every night at the steps of church just to hold hands saying nothing to each other*
- 7. The nightingales are singing** D. Lavrangas  
*Romantic ballad praising the nightingale song and the fragrance of flowers under the moonlight intoxicating*

*us all and making us feel part of nature*

8. **Oh, why did I have to meet you?** N. Kokkinos  
*Romantic ballad about the joys but also the pains of love that often make us wonder about what fate has in store for us*
9. **Two enchanting eyes** Composer unknown  
*Romantic ballad about a girl's eyes that made a boy stay sleepless at night, saying "if you wonder whose eyes have hurt me so, go look in the mirror and you will know..."*
10. **Tete** Th. Sakellaridis  
*Taken from an operetta, the song praises the charms of a girl named "Tete", dancer of the burlesque, who makes every man who sees her fall in love with her*
11. **Under the candlelight of a star** M. Theodorakis  
*Lyrical part of the famous poem "Aksion Esti" by Odysseas Elytis (Nobel Prize in Literature 1979), which captures the essence of modern Greek history*
12. **The ballad of Andreas** M. Theodorakis  
*Song about Andreas' boat and the girls Katerina, Zoe, Antigone and Zinovia who shared it every summer, until one cold winter came and took Andreas away...*
13. **The night's song** H. A. Marchner  
*A very harmonious choir song calling people to wake up, come out of their house and enjoy the beautiful stillness and the magic of the night*
14. **Ode to bravery** F.Oikonomidis  
*This song is devoted to the Greek word "leventia": It means bravery, but is very hard to translate, as it also implies being tall, proud, fearless and always applies to men!*
15. **The fishermen** G. Georgiadis  
*Song dedicated to happy fishermen coming back with their nets full, shouting "eya mola, eya lesa", urging each other to pull the nets in the boat, on the way to the shore*
16. **Fishing boat from Syros** G. Confiotti  
*Also a song about fishermen, but this time filled with respect for the sea and its dangers, as well as admiration for its many gifts and its magic beauty*

## 17. Praise the Lord

*Church hymn, part of Sunday's Mass*

G. N. Triantis



### THE MALE CHOIR OF THE “PANTANASSA” CHURCH OF PATRAS

The four-voice male choir of the church of “Pantanassa”, Patras, “George N. Triantis” is named after one of Patras’ most famous composers of church music, who founded it in 1890 and served as its director from 1939 to 1944. It consists of 30 members, who come from all sectors of Patras’ society and is presently directed by **maestro Theodore Halkiopoulos**. The choir sings religious hymns composed by G. N. Triantis and many other composers like Polycratis, Synouris, Katakouzinis and Sakellaridis. It participates frequently in cultural events organized at Patras and is often invited by many other churches outside Patras to sing and promote the tradition of Patras church music. The choir often gives performances not only of religious but also secular music, written by famous Greek and foreign composers. It has thus performed in several Greek cities and has been invited to take part in International Festivals in Greece and abroad. In 2006, it was selected to participate in an activity called “Religion and Art”, in the framework of “Patras – Cultural Capital of Europe of 2006” and in 2004 and 2011 it gave concerts at International Conferences and Summer Schools organized at the University of Patras. The choir has recorded a number of cds during live performances at the holy churches of Pantanassa and Saint Andreas of the city of Patras.